Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 27

Anhang: Beilage zu No. 27 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 27 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 27 der Schweizer Hotel-Revue. 7. Juli / Juillet 1906. Supplément au No. 27 de la Revue Suisse des Hôtels.

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel
kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim
Zentralbureau in Basel.

Le code télégraphique international des hôtels
est envoyé gratis et franco sur demande et en quantités voulues par le
Bureau central à Bâle.

Une proposition.

M. C. Pfister de Lugano avait envoyé à la Société suisse des Hôteliers une proposition qui devait être discutée en Assemblée générale. La lettre étant arrivée trop tard pour que cette question pût encore être traitée, M. Pfister nous prie d'en donner connaissance aux membres par l'entremise de l'organe. Voici ce dont il s'agit:

1° **Proposition.** La Société suisse des Hôteliers est invitée à examiner la question, s'il ne serait pas bon d'instituer un prix pour un concours qui aurait lieu chaque année, concours qui porterait sur des questions dont la solution pourrait être importante et utile à l'industrie hôtelière. Un concours de ce genre encouragerait certainement les inventeurs, les techniciens et les constructeurs à trouver quel parti pratique notre branche pourrait retirer de telle ou telle idée émise par un homme de notre métier.

2° **Preuves à l'appui.** Combien de fois, l'hôtelier ne se trouve-t-il pas devant un problème qu'il ne peut résoudre lui-même. Il sent que son idée est bonne, mais il ne trouve personne qui veuille bien l'étudier et lui donner une solution pratique. Il dépense ainsi en vain son argent et son temps, est obligé d'abandonner son idée, tout en se disant que s'il avait pu trouver l'homme qui lui fallait, cela lui aurait valu de grands avantages pécuniaires, ainsi qu'à d'autres.

Il a paru le 28 mai 1906, dans le N° 245 du „Bund", un article fort intéressant sur „l'air liquide", et c'est cet article qui m'a engagé à vous soumettre ma proposition. L'auteur de cet article dit, qu'il serait possible de fabriquer de l'air liquide à bon marché, et de le transporter dans des bouteilles en acier, comme l'acide carbonique. Si ce fait est vrai, il est appelé à amener un grand changement dans la construction des machines qui produisent de la force, surtout dans celle des petits moteurs, chose très importante pour les hôteliers et d'autres industries.

(Je voudrais faire remarquer que l'air liquide a la propriété de produire une température très basse, ce qui peut être très important pour notre branche.)

Ainsi, il serait possible, qu'en construisant les machines voulues, qu'en faisant les installations nécessaires, l'on puisse remplacer la glace et les installations frigorifiques si chères par l'air liquide, naturellement à condition que l'exploitation et les installations fussent meilleur marché que les systèmes actuels, tout en étant plus pratiques et plus propres.

Je pense ici avant tout aux hôtels de montagne et de la campagne, où il est difficile de se procurer de la glace, puis aux maisons qui ne sont pas ouvertes toute l'année ou qui n'ont que des installations provisoires.

L'importance de la construction d'appareils et d'installations pratiques et pas trop chers pour l'industrie hôtelière, saute aux yeux et il vaudrait la peine d'établir des concours pour arriver au résultat.

Les concours et les discussions qui en résulteraient dans notre organe feraient honneur à la Société suisse des Hôteliers et contribueraient au juste renom dont jouit la „Revue des Hôtels"; enfin tous nos membres en auraient les avantages matériels.

Exemple d'une question mise au concours pour techniciens, inventeurs, etc. La Société suisse des Hôteliers offre un prix de fr. . . . . pour la solution du problème suivant: L'avantage de l'emploi de l'air liquide dans les installations frigorifiques de la branche alimentaire en général, et de l'industrie hôtelière en particulier, ainsi que la construction de machines et l'établissement d'installations à „air liquide".

Conditions. L'installation doit revenir meilleur marché que l'exploitation avec la glace naturelle ou artificielle. Elle ne doit pas exiger des locaux plus grands que ceux affectés actuellement aux installations frigorifiques. Enfin, elle doit être applicable aux grandes maisons, comme aux maisons de grandeur moyenne ou petite, aux hôtels de montagne, comme aux hôtels de la campagne, où il est difficile de se procurer de la glace. L'installation doit être très simple et si possible sans qu'il soit nécessaire d'employer un moteur.

Automobilgesetzgebung.

Am 1. Oktober treten für ganz Deutschland die vom deutschen Bundesrat beschlossenen allgemeinen polizeilichen Bestimmungen für den Automobilverkehr in Kraft, von denen einige Besserung betr. Schutz des Publikums gegenüber den Gefahren des Automobilverkehrs erwartet wird.

Die „Neue politische Korrespondenz" schreibt dazu, sie glaube nicht, dass damit gesetzliche Vorschriften entbehrlich gemacht werden, wie sie im vergangenen Winter aus Anlass der Regierungsvorlage über die Haftpflicht der Automobilisten im Reichstage beraten worden sind. Bekanntlich sind diese Beratungen nicht zum Abschluss gekommen, weil die schwierigen Rechtsfragen, die sich aus der Regierungsvorlage ergeben, nicht alsbald in einer die Kommission befriedigenden Weise gelöst werden konnten. Die Mitglieder der Kommission haben sich vorbehalten, an der Hand der eingehenden Erörterungen innerhalb der Kommission den Sommer zu benutzen für persönliche Ermittelungen über die Brauchbarkeit der von der Regierung aufgestellten Grundsätze.

Man darf erwarten, dass die Reichstagskommission nicht säumen wird, ihre Beratungen gleich nach dem Wiederzusammentritt des Reichstages wieder aufzunehmen und dem Reichstage baldigst die Vorschläge zu unterbreiten, welche zu einer Beseitigung des jetzt bestehenden Unwesens führen, das in mancher Beziehung einer Schutz- und Rechtslosigkeit des Publikums gleichkommt. Die vielfachen Unfälle, die in der letzten Zeit durch den Automobilbetrieb auf Strassen und Wegen vorgekommen sind, haben von neuem den Schutz des Publikums gegen diese Gefahr in den Vordergrund gerückt.

In weiten Kreisen wird unter dem Einfluss schon der letzten Herkomer-Konkurrrenz der Automobilverkehr noch ungünstiger angesehen als früher, und die immer mehr sich häufenden Unglücksfälle, von denen die Zeitungen berichten, sind nicht geeignet, diese Misstimmung zu mildern.

Man sieht aus dieser Aeusserung des genannten angesehenen deutschen Blattes, dass in Deutschland betr. Automobilverkehr und Publikum die gleichen Schwierigkeiten bestehen, wie in der Schweiz. Es will uns sogar scheinen, dass wir noch besser dran sind, als unsere Nachbarn jenseits des Rheins.

* * *

Eine Automobilgesetzgebung wäre auch in Belgien nötig, wo von einer eigentlichen Automobilnot gesprochen wird.

Aus Brüssel wird der „Voss. Ztg." geschrieben: „In der jüngsten Zeit sind in Belgien durch Schnellfahren von Automobilen 12 Personen ums Leben gekommen und eine erhebliche Anzahl hat schwere oder leichte Verletzungen davongetragen. Die Erbitterung des Publikums gegen die Rücksichtslosigkeit der Automobilfahrer nimmt täglich zu, dies um so mehr, als es nur selten gelingt, sie festzunehmen und ihre Bestrafung herbeizuführen. Die Landbevölkerung übertrifft an feindseliger Stimmung gegen die Automobilisten um vieles die Städter. Der Bürgermeister in einem Dorfe der Provinz Lüttich verbietet sogar den Automobilen die Durchfahrt und fordert seine Amtsgenossen auf, ein gleiches zu tun. Diejenigen Automobilisten, die bei ihren Fahrten die nötige Vorsicht und Rücksicht üben — und sie bilden die überwiegende Mehrheit — suchen vergeblich nach Mitteln, um dem Unfug der gewissenlosen Fahrer zu steuern."

* * *

Einen energischen Schritt zur Bekämpfung der Automobilplage hat eine Gegend im Kanton Bern beschlossen. Die an der Strasse von Bern nach Thun liegenden Gemeinden haben sich nämlich zusammengetan, um den Automobil- und Radfahrerverkehr auf dieser Strecke in gesetzliche Bahnen zu leiten, resp. ein übermässig rasches Fahren durch Ortschaften für die Zukunft zu bekämpfen und zu verhindern. Es sind in den Ortschaften sogen. Kontrollstationen eingerichtet worden, welche die Geschwindigkeit der vorbeifahrenden Automobile und Velos zu kontrollieren und aus andern Ortschaften Meldungen wegen zu raschen Fahrens entgegenzunehmen haben.

Wird ein Gefährt wegen Geschwindigkeitsüberschreitung angehalten, so sollen vom Führer folgende Kautionen in bar verlangt werden. 1. Von einem Automobil Fr. 50. 2. Von einem Motorrad Fr. 20. 3. Von einem gewöhnlichen Velo Fr. 5. Sind Unglücksfälle verursacht worden, so soll die Kaution entsprechend erhöht und überdies nach Umständen auch das Automobil oder die Maschine in Beschlag genommen werden. Als Warnungssignal werden Tafeln empfohlen, wie solche in der Ortschaft Münsingen bereits angebracht sind, folgenden Inhaltes: Signal. Autos, Velos, 10 Kilometer.

Es wäre sehr zu wünschen, dass diese Versuche im engen Kreise gute Resultate zeitigen würden, sodass auf Grund derselben eine erspriessliche Gesetzgebung für weitere Kreise in dieser schwierigen Materie an Hand genommen werden könnte.

Vermischtes.

Im Frauenhotel. Hotels, die ausschliesslich für Frauen bestimmt sind, sind in den Vereinigten Staaten heute keine ungewöhnliche Erscheinung mehr, und ihre Beliebtheit ist in ständigem Steigen begriffen. Das Leben, das sich in ihnen entfaltet, hat seine besonderen Einzelheiten, die es von dem gewöhnlichen Hotel durchaus unterscheiden. Das erste Frauenhotel war das „Martha Washington" in New-York, das auch heute noch auf diesem Gebiete die Führung hat. Nachdem jahrelang darüber Klage geführt worden war, dass es für anständige Frauen in New-York äusserst schwer wäre, Nachtlogis zu erhalten, tat sich eine Anzahl Frauen zusammen, um diesem Uebelstande durch Errichtung eines besonderen Frauenhotels abzuhelfen. Zahlreiche Schwierigkeiten waren zu überwinden, aber den energischen Frauen, die an der Spitze des Unternehmens standen, gelang es, den Plan durchzuführen, und nun erhebt sich in günstiger Lage das einfache Haus, bei dessen Bau möglichst sparsam verfahren wurde, das im Innern aber doch recht behaglich eingerichtet ist. Anfänglich sollten die Preise so niedrig gehalten werden, dass auch Frauen mit bescheidenem Einkommen Zimmer in dem Hotel nehmen konnten; aber man sah sich aus finanziellen Gründen bald genötigt, die Preise zu erhöhen. Nur die Frauen, die sich finanziell bei der Gründung des Unternehmens beteiligt hatten, hatten sich das Recht auf Zimmer und Pension zu bestimmten Preisen gesichert, die nun nicht erhöht werden konnten. Die Zimmer sind sehr klein und einfach möbliert, aber bequem und für New-Yorker Verhältnisse sind die Preise immer noch niedrig; das Zimmer kostet mit Bedienung, aber ohne Beköstigung, fünf bis acht Mark pro Tag. Die Leitung eines solchen Frauenhotels erfordert besonders viel Takt und Rücksichtnahme auf manche weibliche Eigenheiten; irgendwo droht immer ein Sturm auszubrechen, der zu ganz ungeahnten Dimensionen anwachsen kann. Die Direktion des „Martha Washington-Hotels" liegt in den Händen eines Mannes, der seiner schwierigen Aufgabe sehr gut gerecht wird; es ist ihm gewiss am liebsten, wenn er mit den Pensionärinnen friedlich auskommen kann, aber er muss es auch verstehen, andere Saiten aufzuziehen, wenn es nötig wird. Das interessanteste Bild bietet sich in diesem Hotel am Abend, wenn in der geräumigen Halle im Erdgeschoss die Hunderte von Frauentypen zusammenkommen, die dem Hause sein besonderes Gepräge geben. Es sind meistens heimatlose ältere Frauen, die nur über beschränkte Mittel verfügen, sodass sie von vielen Vergnügungen ausgeschlossen sind, und die daher das bewegte Treiben in einem Hotel dem ruhigen Leben in der Häuslichkeit vorziehen. Darunter befinden sich Lehrerinnen, Buchhalterinnen, Stenographistinnen, Pflegerinnen, Börsianerinnen, Künstlerinnen, Scheiderinnen, Aerztinnen und viele andere. Manche haben bessere Tage gesehen, an die noch Juwelen und echte Spitzen erinnern; andere leben von ihrem Gelde und fühlen sich dadurch den übrigen Bewohnern dieses Hauses gewissermassen überlegen. Die ganze Atmosphäre begünstigt die Bildung von Cliquen, die der Leitung manche Schwierigkeiten bereiten. In den beiden grossen Esszimmern bedienen eine Oberkellnerin und ein Heer von Kellnerinnen, wie überhaupt in diesem Hause ausser dem Direktor und einem Schreiber Männer nur als Gäste Zutritt erhalten. Aber keine Frau darf einen Besucher in ihrem Zimmer empfangen, nicht einmal ihren Vater, Bruder oder Sohn; sie darf Gäste nur in einem der allgemeinen Wohn- oder Empfangszimmer bei sich sehen. Oft können dann freilich die besuchenden Herren Mitleid erregen, wenn sie dem Kreuzfeuer von hundert neugierigen Augen mit und ohne Brillen ausgesetzt sind. Einige Herren scheinen allerdings dagegen so abgehärtet zu sein, dass sie häufig in dem ihnen geöffneten Esszimmer speisen. Eine Bewohnerin des Hauses gibt bisweilen auch eine kleine Gesellschaft in diesen Räumen, zu der sie Herren ihrer Verwandtschaft und Bekanntschaft einladet; das ist immer ein Ereignis, das viele Zungen und Lorgnetten in Bewegung setzt. Streng verpönt ist im Frauenhotel das Rauchen. Von Zeit zu Zeit kommt aber doch die Klage, eine der jüngeren Damen hätte Zigaretten in ihr Zimmer geschmuggelt und dort geraucht. Der Herr Direktor leitet dann stets eine hochnotpeinliche Untersuchung ein, bei der er aber immer zu der Ueberzeugung gelangt, die Reinheit des „Martha Washingtons-Hotels" wäre nicht befleckt worden — wenigstens versichert er es regelmässig. Ebenso wie die Zigaretten werden in diesem Hause auch die Cocktails, Hunde, Katzen und — Kinder nicht geduldet. Im übrigen aber findet man in dem Hotel dieselben Bequemlichkeiten wie in den anderen auch, z. B. Zeitungsverkauf, Schuhputzer, Friseurladen, Räume zur Nagelpflege, Blumenstand, Wäscherei, Telephonstellen usw.

Eine neue Balloneisenbahn ist von ihrem Erfinder, einem östereichischen Ingenieur namens Balderauer aus Salzburg versucht worden. Sie besteht aus einem grossen Fesselballon, der an einer einzigen Stahlschiene befestigt ist. Die Schiene ihrerseits ist fest an der Flanke eines steilen Berges angebracht, dessen abschüssiges Gehänge von keiner andern Art der Eisenbahn überwunden werden könnte, ohne die Benutzung einer grossen Reihe von Schleifen und Tunneln. Der Ballon wird etwa 10 Meter über der Schiene in der Luft schwebend erhalten und ist mit dieser durch ein steifen Drahtkabel verbunden. Der Führer kann dann nach Belieben den Ballon an der Seite des Berges auf und ab gleiten lassen. Für den Aufstieg wird die Triebkraft durch Wasserstoffgas geliefert, für den Abstieg der Druck durch Wasser bewirkt, das an der oberen Endstation in einen grossen Behälter gefüllt wird und als Ballast dient. Unter dem Ballon befindet sich eine kreisförmige Gondel mit Platz für zehn Fahrgäste. Das Drahtkabel geht von dem Ballon aus durch den Boden der Gondel hindurch zu einem Geschwindigkeitsregulator, der von dem Ballonführer unter Kontrolle gehalten wird. Der Erfinder rechnet darauf, dass die Balloneisenbahn in Zukunft die Drahtseilbahn verdrängen wird.

Zurückgegeben. Bei einem Festmahl, das in dem Städtchen Dingskirch zu Ehren des allerhöchsten Geburtstages Serenissimi veranstaltet wird, fügt es der neckische Zufall, dass der höchste katholische Geistliche des Orts und der Ober-Rabbiner sich an der Tafel schräg gegenüber sitzen. Die beiden Herren kennen und schätzen sich und nehmen fröhlich an dem allgemeinen Gespräch teil. Als ein Kellner eine duftende Bratenschüssel dem Rabbi anbietet, wirft dieser einen prüfenden Blick auf den Braten und fragt dann den dienstbaren Geist: „Was ist das für e Braten?" Und da der Kellner antwortet: „Wildschwein, Herr Ober-Rabbiner," so lehnt mit dankendem Lächeln der Rabbi die Schüssel ab. Der gegenübersitzende geistliche Rat hat die kleine Szene beobachtet, beugt sich über den Tisch und sagt: „Da entgeht Ihnen was sehr gutes, Herr Ober-Rabbiner. Wann werden Sie nun endlich mit den alten Vorurteilen brechen und ein Stückchen von so was nehmen?" Der Rabbi streicht schmunzelnd den Bart und entgegnet: „Ich hatt mer gedacht, Herr geistlicher Rat, auf Ihrer Hochzeit."

Verkehrswesen.

Lötschberg- und Brienzersee-Bahn. Mit dem Beschluss des bernischen Grossen Rates, den Lötschberg zu durchschionen, hat auch die Angelegenheit der Brienzer Seebahn wieder einen neuen Impuls erhalten. Das „Oberländer Volksbl." erwartet, dass nun die Brienzer Seebahn normalspurig gebaut werden müsse. Luzern muss alles daran setzen, um möglichst gute Fühlung mit dem Lötschberg zu erhalten, und diese kann es nur erreichen, wenn die Linie Luzern-Interlaken in absehbarer Zeit in Normalspur umgewandelt und hiezu mit dem noch nicht bestehenden Verbindungsstück Interlaken-Brienz begonnen wird. Man darf heute kühn behaupten: die Verwirklichung der Lötschbergbahn war gleichzeitig die Beerdigung der schmalspurigen Brienzer Seebahn.

Aenderung der Nachtverbindungen Basel-Paris-Basel. (Mitget. vom Verkehrsbureau.) Vom 13. Juli an werden die jetzt über Delle verkehrenden Züge (Est 37/38; S. B. B.):
Basel S. B. B. ab 11.30 nachts, Paris an 7.40 morgens
Paris „ 8.35 „ Basel „ 6.30 „
auf der ganzen Strecke die III. Klasse führen. Statt der in früheren Jahren üblichen Doppelführung dieser Züge über die Hauptreisezeit, werden neue wesentlich schneller fahrende Züge eingelegt, die nebst einem Schlafwagen die I. und II. Klasse führen. Der Fahrplan ist folgender:
Basel ab 11.50 nachts, via Mülhausen-Petit-Croix, Paris an 6.30 morgens
Paris ab 10.10 nachts, via Petit-Croix-Mülhausen, Basel an 6.15 morgens.

Vintschgaubahn. Am 1. Juli ist die Strecke Meran-Mals dem Verkehr übergeben worden. Sie ist 60,6 km lang. Die Weiterführung der Linie ins obere Inntal zur Station Landeck der Arlbergbahn ist bereits abgesteckt. Die Abzweigung von Mals durch das Münstertal zum Anschluss an die schweizerische Bahn über den Ofenpass nach Zernetz, die auch von der Schweiz gewünscht und gefördert wird, dürfte in absehbarer Zeit ebenfalls gebaut werden. Die Vintschgaubahn ist normalspurig und wird mit Dampf betrieben, die grössten Steigungen betragen 35 pro Mille. Tirol wird durch diese Bahn um ein wertvolles Mittel des modernen Verkehrs bereichert, und nach der endgültigen Durchführung der vollständigen Verbindung des Vintschgaues mit dem oberen Inntale und der Schweiz durch den Schienenstrang wird diese Bahn für den Reisenden, der auf dem kürzesten Wege von Westen her zum Süden Tirols will, von Bedeutung sein.

Witterung im Mai 1906.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit			helle	trübe	mit stark Wind
	Regen	Schnee	Nebel			
Zürich	19	1	0	4	11	6
Basel	16	0	0	3	12	4
Neuchâtel . .	12	0	0	2	14	7
Genf	12	0	0	4	12	7
Montreux . .	15	0	0	3	9	0
Bern	17	0	0	1	12	5
Luzern . . .	17	0	0	3	12	6
St. Gallen . .	21	4	1	4	15	7
Lugano . . .	13	0	0	9	13	1
Chur	9	3	0	5	13	6
Davos	15	3	2	4	13	6
Rigi	20	10	13	2	14	5

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 204, Basel 149, Bern 208, Genf 212, Montreux 185, Lugano 223, Davos 186

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung — mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prachtvoller Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth", das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH **LONDON** von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.

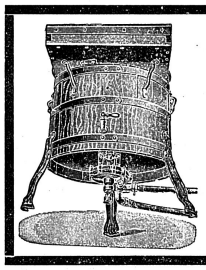
DURCHGEHENDE WAGEN: OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG üb. Strassburg, Stuttgart. OSTENDE—SALZBURG u. TENDE—WIEN üb. Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albanggraben 1,** unentgeltlich erteilt.

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens (Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer, der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel **Oktober bis Mai,** auch Vertrauensposten event. mit **Beteiligung oder Pacht** eines nachweisbar lebensfähigen Objektes gewünscht.

Offerten unter Chiffre **H 143 R** an die Exped. ds. Bl.



Besitzer oder Käufer von Waschmaschinen werden in ihrem eigenen Interesse ersucht, Prospekt über den

Waschmaschinen-Motor „Neptun"

das Neueste und Beste auf diesem Gebiete, zu verlangen.

E. Häny & Cie.

(B541) Maschinenfabrik 2994

MEILEN.

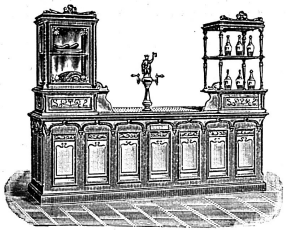
Infolge Todesfall ist in einem Bezirkshauptorte des Kantons Baselland ein 1429 (H. J. 1917)

bestrenommierter Gasthof

mit Stallung, Remise, Kegelbahn und schönem Gemüsegarten **zu verkaufen.** Derselbe liegt ganz nahe **beim Bahnhof** und erfreut sich der besten Frequenz. Schöne Rendite nachweisbar. Nur solvable Käufer wollen sich melden.

Unentgeltliche Auskunft erteilt **Wilh. Nägelin in Liestal.**

Eis-Schränke. Kühl-Anlagen. Eis- und Bier-Keller.



Konservatoren. Glace-Maschinen. Bier- und Speisen-Aufzüge.

E. Carigiet, (vorm. E. Schneider & Co.)

Eiskasten-Fabrik Zürich III Lagerstrasse 55

Bier-Buffets in beliebiger Grösse und Ausführung, mit allen neuesten und bewährtesten Verbesserungen, für Syphons- und Schanksäulen-Anstich im Buffet selbst oder im Keller. (D572) 2891

Komplette Buffet-Einrichtungen.

Stets grosses Lager. Prima Referenzen. Illustrierte Preislisten gratis

---

Un hôtelier avec fortune cherche pour un de ses fils une place de **Directeur d'hôtel,** où il aurait l'occasion plus tard, soit de l'acheter ou entrer comme **Associé.** Le jeune homme a 28 ans et possède toutes les qualités pour diriger un Grand Hôtel. Adresser les offres à l'Administration du Journal sous Chiffres **H 212 R.**

Kellner- und Saaltöchter-Schuhe, mit Gummi-Sohlen u. Absätzen.

Geräuschloses Gehen, Ausgleiten unmöglich.

Ferner Gummi-Sohlen und Absätze zum Anbringen auf Lederschuhe.

Gummiwaren-Fabrik H. Speker's Wwe.

Zürich, Mittl. Bahnhofstr., Kuttelgasse 19.

Auswahlsendungen zu Diensten. 2926 (J 1846)

Hotel-Verkauf event. Tausch.

Gut gebautes und komfortabel eingerichtetes

Hotel mit 32 Einerzimmer 221

in Jahreskurort Graubündens, ist auf Beginn der Wintersaison (1. Oktober) 1906, (eventuell früher) **zu verkaufen** oder **zu vertauschen.** Anzahlung Fr. 20—30,000. Auskunft durch den Besitzer: Dr. Schneider, in Birsfelden. **Agenten verbeten.**

DÉPOSÉ

Maison fondée en 1786

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 232

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales

MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENCAVEURS

GRAND PRIX COLLECTIF PARIS 1900

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Päder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City EC.

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 253

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer

Hotelherd und ein Restaurationsherd

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung neuester Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 302

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Günstige Gelegenheit für Hoteliers.

An einem sehr verkehrsreichen Bodenseeplatz ist besonderer Verhältnisse halber ein stark frequentiertes

Hotel u. Pension

günstig zu verkaufen. Im Hotel sind 20 schöne Fremdenzimmer, grosse Restaurationslokalitäten, Speise- und Billardsaal und überdies noch eine Mietzinseinnahme von Fr. 3000 neben dem Hotelbetrieb. (J2030) 1442

Das Haus ist neu und komfortabel eingerichtet, erfreut sich des besten Rufes und ist wirklich empfehlenswert. Kaufpreis inkl. Inventar Fr. 165,000. Anzahlung nach Uebereinkunft.

Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte:

Hans Steininger, Rechtsagent, **Rorschach.**

Nur 90 Cts.

kostet ein

Semi-Emaille-Portrait

passend für Broche, Uhranhängsel, Cravattennadel, Manschettenknöpfe etc.

Nur Fr. 7.50

kostet eine schöne Vergrösserung, Grösse 44/54.

Semi-Emaille-Industrie

ZÜRICH I, Kuttelgasse 7

(G. 1557) 2918

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen in grosser Stadt der **Ostschweiz** ein in bestem Betriebe stehendes **Geschäftsreisenden- und Touristenhotel** mit grossem Passantenverkehr. Jahresgeschäft. Sichere und gute Rendite. (MJ2078) 1447

Kaufpreis Fr. 285,000. Anzahlung Fr. 30—40,000.

Nähere kostenfreie Auskunft erteilt

Hans Steininger, Rechtsagent, **Rorschach.**

Zu verkaufen

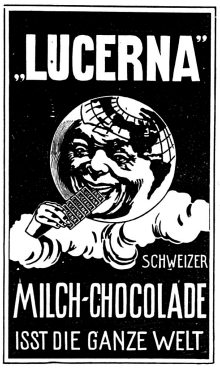
in dem zukunftsreichen Fremdenort **Locarno** (Schweiz) ein

Hotel

mit 35 Fremdenbetten, sowie

2 Fremdenpensionen.

Offerten an **Hotel Bahnhof, Locarno,** Lago Maggiore. 241



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

298 **H. Morlock,** Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

299

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

BÉHA'S HOTEL

ET DE LA PAIX

LUGANO.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire *Alex. Béha*

309 *précédemment Hôtel du Parc.*

London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalem Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

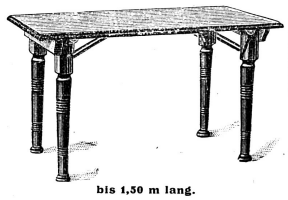
The Geneva Hotels Ltd., Propr. 228

Special-Tafel-Pilsener

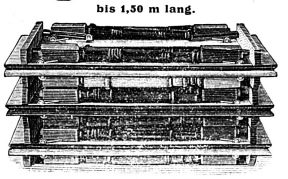
Luzerner Brauhaus A.-G.
vormals H. Endemann
LUZERN

Bester Ersatz für echte Pilsener Biere. In Fässern und Flaschen.

(G 1821) 2922



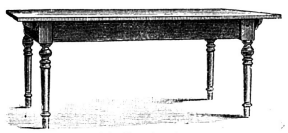
bis 1,50 m lang.



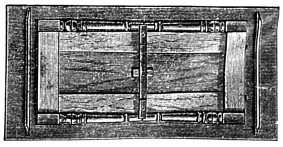
+ Patent No. 27137.

Klapp-Tische

sind Patent No. 7862. Unübertroffenes System. Aeusserst solid und leicht zu handhaben. Für grosse Säle unentbehrlich.



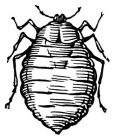
bis 3 m lang.



+ Patent No. 8080.

Möbelfabrik Aarburg.

J2217) 2942



Ausrottung der Wanzen durch Vergasen v. **Matthéin** ist einzig rationell u. wirklich radikal. Keine Schmiererei. Amtlich empfohlen. Verlangen Sie Prospekte. 312

Matthey-Meier & Cie., Basel.

Chef-de-Réception - Direktor

Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Zweigen des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allererster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre **H 223 R.**

Grand Hôtel du Mont Pélerin sur Vevey.

Maison de Ier ordre.
Ouvert toute l'année.
Altitude 900 m.

130 chambres et salons, avec installations les plus modernes. Ascenseur et lumière électrique. Chauffage central. Lawn tennis. Concerts. Situation splendide. Promenades superbes. Forêts. Eau de source en abondance. Omnibus à la gare du funiculaire depuis Vevey.

Les nouveaux Propriétaires: GEHRIG | NIESS & Co., ci-devant Directeur de l'Hôtel Byron à Villeneuve. Propriétaire du Grand Hôtel à Aigle. 213

Oberhofen.

Schönste Lage am Thunersee. 4 Min. von der Dampfschiffstation.

Hotel Kurhaus Victoria.

Moderner Neubau mit grosser Terrasse und Garten. Wundervolles Gebirgspanorama. Sehr günstige, bevorzugte Lage; mässige Preise. Familienarrangement mit Aufenthalt im Frühjahr und Herbst. Auch **Passanten** gelegentlichst empfohlen, da **günstige** Fahrgelegenheit nach jeder Richtung des Berner Oberlandes. Saison April-November.
163 **H. Ad. Wagner.**

Zu verkaufen auf Gebiet der Gemeinde St. Moritz (Graubünden) einige sehr gut gelegene

Bauplätze

sehr geeignet für Hotel- oder Villabauten. 197
Nähere Auskunft erteilt das Agenturbureau **J. Cartieni, St. Moritz.**

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wursch, Bes.

Bauterrain zu Verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein **grosses Bauterrain zu verkaufen.**
Interessenten wollen Offerten unter Chiffre **H 76 R** an die Exped. ds. Bl. senden.

Der Erfolg

Ihres Unternehmens hängt nicht nur von dem guten Ruf Ihres Hauses ab, sondern auch von einer zielbewussten und wohl- . . durchdachten . .

Reclame.

Wenden Sie sich daher an die Union-Reclame in Luzern. (Union schweizer. Zeitungen für den Inseraten-Verkehr).
Sachgemässe Beratung!
2

Zu verkaufen:

Hotel- und Villen-Bauplätze

in **ST. MORITZ-DORF** und **-BAD,** in schönsten Lagen, zu mässigen Preisen, direkt vom Besitzer: Ingenieur Rocco, Reinacherstrasse 9, Zürich V. 229

Tüchtige Hoteliersfamilie mit eigenem gutgehendem Sommergeschäft, sucht über den Winter mittelgrosse

möbl. Fremdenpension zu mieten.

Italien vorgezogen. Gefl. ausführliche Offerten unter Chiffre **H 328 R** an die Exped. ds. Bl.

DIREKTION.

Für ein zu lancierendes **Hotel-Unternehmen ersten Ranges mit 150 Betten** (Sommer- und Winterbetrieb) in allererster Lage in **St. Moritz** (Engadin) wird ein **tüchtiger, erfahrener Direktor,** möglichst verheiratet, gesucht. Berücksichtigung finden nur **Bewerber** mit **besten und erstklassigen Relationen. Kleinere Beteiligung** im gegenseitigen Interesse **unerlässlich.**
Gesicherte Lebensstellung.
Offerten unter Chiffre **H 238 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktor-Gérant

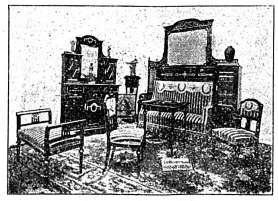
(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).
Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre **H 322 R** an die Exped. ds. Bl.

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN & EN MODERNE STYLE
LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE
MAISON FONDÉE EN 1860
ZEHNLE & BÜSSINGER
BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES DE

HOTELS

DE TOUS ORDRES
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



PRINCIPALES RÉFÉRENCES

Drei Könige	Basel	Schweizerhof	Luzern	Cursaal	Montreux
Schweizerhof	„	Schwanen & Rigi	„	Gd. Hôtel et des Alpes Territet	
Metropole	„	Salines	Rheinfelden	Caux Palace	Caux
Balances	„	Krone	„	Sanat. Dr. Widmer s. Territet	
Continental	„	Schützen	„	Sanatorium Gd. Hôtel Leysin	
Bernerhof	„	Neues Stahlbad	St. Moritz	Splendide	Evian-les-Bains
Sonnenberg	Engelberg	Palace Hôtel	Montreux	Gd. Restaurant Porte fine Kulm près Gênes	
Victoria	Interlaken	Hôtel du Cygne	„		
Regina-Jungfraublick	„	Monney	„		
Schweizerhof	„	Splendide	„		

BUREAU SPECIAL D'ARCHITECTURE — DESSINS & DEVIS SUR DEMANDE

Hotel-Association od. Kauf.

Hotelier-Sohn, unverheiratet, würde sich per **Kauf** oder **Association** mit feiner Hotelierfamilie in Hotel allerersten Ranges, in der Schweiz und auf erstklassigem Platze gelegen, wenn möglich Jahresgeschäft, nicht unter 100 Betten und vollständig modern, mit Kapital aktiv beteiligen.
Offerten unter Chiffre **H 220 R,** Hotel Revue Basel.

Fischer & Kiefer, Karlsruhe, Filiale Zürich

(F. Bock & Cie.)

Medaillen Chicago 1893 — Apparate- und Metallwaren-Fabrik — Medaillen Paris 1900

Ingenieur-Bureau
für
Zentralheizungs-, Ventilations- und gesundheitstechnische Anlagen.

Besondere Spezialität:
Badetechnische Anlagen modernster Ausstattung nach neuesten und vervollkommnetsten Modellen eigener und patentierter Systeme.
Fabrikation und Installation kompletter maschineller Einrichtungen für Brennereien, Mineralwasser- und Schaumwein-Fabriken.
2888 (B 519)
Ia. Referenzen.

Geld, Arbeit und Mühe

2936 ersparen Sie, wenn Sie mit (J. 2155)
„PETRIN" waschen, mit **„GLANZIN" glätten,** mit **„CREMIN" cremen** und mit **„BRILLANTIN" bläuen, garant. unschädlich, billig und bequem.**

Chemische Fabrik, Stalden i./E.

F. Widmer, Cham

Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.
Lieferant erster Hotels etc.
2943 Abgabe im **Fass** und **Flaschen.** FK2273
Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.
Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

---

10 Fr. Belohnung

demjenigen, der mir die Adresse von Carl Baron mitteilen kann. Derselbe war vor ca. 6 Wochen im Hotel des Balances in Basel als Casserolier angestellt. Gefl. Mitteilungen unter Chiffre H 224 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor-Chef de réception

seit mehreren Jahren Leiter eines grösseren Hotels I. Ranges, 27 Jahre alt, ledig, energisch und gewandt, mit prima Referenzen sucht Engagement auf kommende Wintersaison.
Offerten unter Chiffre **H 323 R** an die Expedition ds. Bl.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) **Gegründet 1859.**

Junger energischer, mit besten Referenzen verschener Fachmann sucht für den Winter die

DIREKTION

eines erstklassigen Hotels zu übernehmen; eventl. Jahresstellung.
Gefl. Offerten unter H 218 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu verkaufen.

Der altrenommierte 2925 (H. G. 1831)

Gasthof zur Krone

mitten im industriereichen Städtchen **Arbon** am Bodensee gelegen, wird aus Gesundheitsrücksichten zum Verkaufe angeboten. Sich zu wenden an die Besitzerin **Wwe. Ida Bucher-Hungerbühler.**

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche: (Vorausbezahlung)
Erste Insertion . . Fr. 2.–
Wiederholungen . „ 1.–
Vom Ausland . . . „ 2.50
Wiederholungen . „ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen inbegriffen.

Stellenofferten:
Erste Insertion . . Fr. 3.–
Wiederholungen . „ 2.–
Für Mitglieder . . „ 2.–
Wiederholungen. . „ 1.–

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen nicht inbegriffen.

Prix des Annonces:

Demandes de places: (Payable d'avance)
Première insertion Fr. 2.–
Répétitions . . . . „ 1.–
Du l'Etranger . . . „ 2.50
Répétitions . . . . „ 1.50

Les frais de port pour l'expédition d'offres sont compris dans ces prix.

Offres de places:
Première insertion Fr. 3.–
Répétitions . . . . „ 2.–
Pour sociétaires . . „ 2.–
Répétitions . . . . „ 1.–

Les frais de port pour l'expédition d'offres ne sont pas compris dans ces prix.

Si vous cherchez une place ou du personnel il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Buchhalter. Gesucht auf nächsten Herbst (Eintritt im September), in mittelgrosses Hotel I. Ranges Graubünden's, ein tüchtiger seriöser, zuverlässiger, jüngerer (23—28 Jahre) Buchhalter-Kassier, sprachgewandt, auch italienisch, mit sämtlichen Buchhaltungsarbeiten und dem Hotelbetrieb vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnissen, genauen Referenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.), Saläransprüche und Photographie erbeten. Andere Offerten werden nicht berücksichtigt. Chiffre **237**

Chefköchin, tüchtige, selbständige, findet auf kommenden Herbst gutbezahlte Jahresstelle. Chiffre **353**

Dame de buffet est demandée de suite. Personne de confiance, sérieuse et expérimentée. Inutile de se présenter sans de bonnes références. Adresser les offres avec photographie au **Buffet de la Gare, Fribourg.** (1454) (H K 2219)

Etagengouvernante, routinierte, sprachenkundige, findet auf 15. Oktober gutbezahlte Jahresstelle in einem erstklassigen Sanatorium. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **334**

Gesucht nach Spaa (Belgien), für die Saison: 1 **Courrier-Kellner** der engl. spricht; 1 **Chasseur** (Page Boy), engl. sprechend; mehrere **Kellnerlehrlinge** mit absolvierter Lehrzeit. Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Grösse erbeten. Chiffre **685**

Gesucht für nächsten Winter, nach San Remo: 1 tüchtiger **1. Oberkellner-Concierge,** sowie 1 **Gouvernante** für Office und Etagen. Saisondauer Oktober bis Mai. Gefl. Offerten an **H. Elmer, Grand Hôtel Seelisberg.** (282)

Gesucht in ein Hotel der deutschen Schweiz: eine **Büffet-dame,** ein junger **Kellner** und ein **Casserolier.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **325**

Gesucht für August und September in Hotel I. Ranges mit 80 Betten, am Vierwaldstättersee: 1 **Chef de cuisine,** Gehalt Fr. 250 per Monat; 1 **Pâtissier,** Gehalt Fr. 100; 1 nicht über 24 Jahre alter **Etagenportier.** Chiffre **372**

Gouvernante. On demande pour un hôtel-sanatorium de la Suisse française une gouvernante d'étage et d'office. Gage fr. 80. Place à l'année. Entrée 15 Juillet. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre **364**

Gouvernante-Sekretärin, drei Hauptsprachen sprechend, tüchtig in Réception, gesucht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **363**

On demande pour le **Grand Hôtel de Vevey & Palace à Vevey** (entrée immédiate): 1 **secrétaire-chef de réception,** 1 **second secrétaire,** 1 **première lingère,** 2 **sommeliers d'étage,** 4 **sommeliers de salle,** 1 **chef de restaurant.** Envoyer certificats et photographie. (179)

On demande pour le **Touring Hôtel à Genève:** 1 **caissière** pour le restaurant, parlant les langues; 1 **secrétaire-volontaire;** 1 **aide cuisinier** avec 4 années de service; 2 jeunes **sommeliers de salle;** 1 **liftier.** Envoyer conditions avec certificats et photographie. Chiffre **330**

Saalkellner. Nach **Luzern, Grand Hôtel du Lac,** werden zum sofortigen Eintritt 2 bestempfohlene junge Saalkellner gesucht. Chiffre **348**

Saaltochter. Tüchtige, alleinige Saaltochter für sofort in Jahresstelle gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **376**

Secrétaire-volontaire. On demande pour un hôtel de la Suisse française un secrétaire-volontaire qui doit aussi aider à servir la table d'hôte. Chiffre **276**

Sekretär. Gesucht für mittelgrosses Familienhotel I. Ranges von St. Moritz, mit Eintritt auf Ende August—Anfang Sept., für Jahresstelle, ein jüngerer, tüchtiger Sekretär, der drei Hauptsprachen (event. auch italienisch) in Wort und Schrift mächtig, mit guter, schöner Schrift. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsanspr. erbeten. Ch. **238**

Sekretär, jüngerer, event. Sekretär-Volontär, findet noch Engagement in erstkl. Berghotel. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre **360**

Sekretär (zweiter), mit Kenntnis des Franz. und Englischen, wird zum sofortigen Eintritt nach Luzern von erstkl. Hotel gesucht. Gehalt Fr. 70 monatlich. Zeugnisabschriften und Photographie an **Postfach 120, Luzern.** (357)

Sekretär-Volontär, gelernter Kellner, für erstkl. Hotel der Riviera gesucht. Gratifikation. Offerten an **Jules Lippert,** Hotel Regina, **Baden-Baden.** (307)

Sekretärin, tüchtig und gewandt, wenn möglich der drei Hauptsprachen mächtig, zu sofortig. Eintritt gesucht. Ch. **356**

Sommelier-volontaire est demandé pour hôtel de premier rang de la Suisse française. Bonne gratification à la fin de la saison. Chiffre **366**

Volontärin. Gesucht für ein Berghotel junge Tochter als Volontärin, welche sich als Gouvernante d'Office ausbilden will. Dieselbe hat Gelegenheit sich in allem einzuarbeiten. Gratifikation Ende der Saison. Den Offerten wolle man Alter, Photographie und event. Zeugnisse beifügen. Chiffre **314**

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Bureau-Volontär, deutsch und franz. sprechend, z. Z. Controlleur in grossem Hotel I. Ranges, wünscht Winterstelle als Bureau-Volontär nach dem Süden. Chiffre **346**

Bureauvolontärin. Junge, gebildete Hotelierstochter, der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort u. Schrift mächtig, sucht Stellung in Bureau, wo sie einer Dame unterstellt wäre und Familienanschluss finden könnte. Ch. **328**

Chef de réception, avec références de tout premier ordre, ayant place stable pour l'été dans un des premiers établissements de la Suisse, cherche position analogue pour l'hiver. Ch. **268**

Chef de réception-Directeur. Jeune homme, 27 ans, parlant les langues, actuellement directeur d'un grand hôtel de premier ordre, cherche place comme tel pour la saison d'hiver, dans établissement de premier ordre. Adr. les offres sous chiffre **J. 2007 à Union-Reclame Lucerne.** (1438)

Chef de réception-Direktor, 30 Jahre alt, seit 5 Sommersaisons alleiniger Sekretär eines grossern Alpenhotels, seit 5 Wintersaisons alleiniger Sekretär eines grössern Hotels in bekanntem Winterkurort, sucht selbständige Stelle ab Anfang Oktober. Französisch u. englisch. Banklehrzeit. Beste Referenzen erster Häuser. Chiffre **239**

Directeur-chef de réception-maître d'hôtel, Suisse, 32 ans, au courant des 4 langues et de la correspondance, cherche place analogue, pour année ou saison, à partir du 1er septembre. Chiffre **285**

Directrice. Ein im Hotelwesen erfahrenes Fräulein wünscht Stellung auf kommenden Herbst, als Directrice in kleinerem Hotel oder Pension. Chiffre **251**

Directrice. Ein im Hotelwesen erfahrenes, sprachenkundiges Fräulein sucht auf 1. Oktober oder später Stelle als Directrice in kleinerem erstkl. Hotel oder Pension. Chiffre **327**

Directrice-Gouvernante. Fräulein, sprachenkundig, im Hotel- und Restaurationsbetrieb durchwegs erfahren, mit grosser Umsicht, wünscht entsprechendes Engagement auf Herbst. Würde event. Gerance eines kleinern Hotels oder Pension übernehmen. Schweiz bevorzugt. Chiffre **310**

Directrice-Sekretärin sucht Herbst- und Winterengagement. In allen Branchen des Hotelwesens tüchtig und gewandt, réceptionsfähig und sprachenkundig. Chiffre **349**

Direktor-Chef de réception, Schweizer, im Hotelfach durch und durch bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung. Eintritt nach Belieben. Chiffre **277**

Haushälterin. Witwe, tüchtig im Hotelwesen, sucht Stelle als Haushälterin, Kuchen- oder Officegouvernante. Gute Empfehlungen zu Diensten. Saisonstelle nach dem Süden erwünscht. Chiffre **326**

Kassier-Chef de réception. Schweizer, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Zweigen des Hotelfaches gründlich bewandert, momentan in ungekündigter Stellung in einem der ersten Häuser Berlins, mit guten Referenzen, sucht für kommende Wintersaison Stelle in obiger Eigenschaft. Chiffre **324**

Secrétaire, parlant les langues, bon comptable, connaissant à fond le service d'hôtel de premier ordre, demande place. Excellentes références et photographie à disposition. Chiffre **215**

Secrétaire. Suisse français, parlant parfaitement italien et allemand, connaissance de la comptabilité, correspondance, cherche place pour de suite. Bons certificats et références. Ecrire: **Nestito 103, poste restante Gênes.** (313)

Secrétaire, fils d'hôtelier, 25 ans, parlant les 2 langues, possédant diplôme commercial, bien au courant de tous les travaux de bureau, désire place pour l'hiver, soit comme second secrétaire, contrôleur ou autre place de confiance. Voulant se perfectionner, bons soins sont préférés à un gros gage. Références et certificats à disposition. Chiffre **304**

Secrétaire, sachant quatre langues, actuellement en place dans hôtel de prem. ordre, cherche place pour l'hiver. Ch. **350**

Secrétaire-Caissier (premier), âgé de 27 ans, parlant les langues principales et bien au courant des affaires d'un hôtel de premier ordre, cherche situation. Bonnes références à disposition. Chiffre **317**

Secrétaire-caissier, Suisse, 23 ans, parlant les 4 langues, au courant de la comptabilité et versé dans toutes les ursâches du métier, cherche position analogue pour l'hiver. Ch. **300**

Secrétaire-caissier, de nationalité suisse, parlant les trois langues couramment, connaissant la comptabilité américaine, demande place pour l'hiver. Meilleures références à disposition. Chiffre **358**

Sekretär, 24 Jahre alt, mit besten Referenzen, deutsch, franz., englisch und ziemlich italienisch sprechend, sucht Wintersengagement. Chiffre **329**

Sekretär. Gebildeter junger Mann, Holländer, der nebst seiner Muttersprache auch geläufig englisch, französisch und deutsch spricht und schreibt, sucht baldigst Stelle als Hotel-Sekretär oder ähnlichen Posten, in gutem Bergklima. Hohes Honorar nicht notwendig. Offerten unter Chiffre **B. B. poste restante Zug.** (331)

Sekretär (erster), Schweizer, 23 Jahre alt, sprachenkundig, derzeit I. Kassier in feinstem Kuretablissement der Schweiz, wünscht Winterengagement. Beste Referenzen und Zeugn. Ch. **369**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 23 Jahre alt, perfekt deutsch und englisch, sehr gut französisch (Wort u. Schrift), vertraut mit Buchhaltung (Kolonnensystem), Kassawesen, Kontrolle, sucht per Oktober Re-Engagement. Ist über den Sommer in Hotel I. Ranges tätig. Chiffre **259**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 23 Jahre, militärfrei, präsentabel, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen, sucht Winterengagement. Gefl. Offerten an **E. B.,** Ritter's Park-Hotel, **Homburg v. d. H.** (145)

Sekretär (I.)-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 25 Jahre, militärfrei, präsentabel, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Branchen bewandert, sucht passendes Engagement für nächsten Winter, in der Schweiz oder nach dem Süden. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Zur Zeit in ganz erstkl. Haus als Kassier beschäftigt. Prima Referenzen u. Zeugnisse. Chiffre **220**

Sekretär-Kassier (erster), Süddeutscher, energisch und repräsentationsfähig, französisch und englisch sprechend, perfekt in der Buchhaltung (Kolonnensystem) sowie in sämtlichen ins Fach einschlagenden Arbeiten, kaufmännisch gebildet, Kellnerkarriere durchgemacht, mit prima Zeugnissen aus nur erstkl. Häusern, gegenwärtig noch in Stellung, sucht sich zu verändern. Chiffre **344**

Sekretärin-Kassierin, der deutschen, franz. u. englischen Sprache in Wort und Schrift vollständig mächtig, mit allen Bureauarbeiten vertraut, Stenographie und Maschinenschreiben, sucht Winterengagement. Prima Zeugnisse und Referenzen erster Häuser. Chiffre **371**

Salle & Restaurant.

Kellner, 22 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen, sucht für sofort Zimmerkellner- oder Chef de Rang-Stelle. Chiffre **343**

Kellnerin. Junge, gewandte Tochter, sucht Stelle als Kellnerin, in besseres Restaurant. Spricht deutsch und französisch. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **274**

Kellnerlehrling. Suche auf 1. Oktober für meinen 15jährig. Sohn Kellnerlehrstelle, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, die franz. Sprache zu erlernen. Adresse: **Heinrich Wehrle,** Hotel Rebstock, **Waldshut** (Baden). (359)

Maître d'hôtel. Jeune homme, 25 ans, présentant bien, muni de meilleures références, 5 langues, maître d'hôtel dans une maison de premier ordre, cherche place analogue pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **312**

Maître d'hôtel ou **chef de restaurant,** Suisse, âgé de 29 ans, parlant les quatre langues principales, avec certificats de grandes maisons, cherche place pour de suite. Ch. **291**

Oberkellner, 27 Jahre alt, sprachkundig, sucht sich zu verändern, in besseres Hôtel, für Jahresstelle. Gefl. Offerten an **P. Glück,** Oberkellner, Restaurant Valentin, **Strassburg i. E.** (261)

Oberkellner, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen aus allerersten Häusern, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Chiffre **311**

Oberkellner, 30 Jahre alt, gut präsentierend, sprachenkundig, im Restaurantwesen vertraut, ebenso mit allen Bureauarbeiten, sucht Stellung. Prima Referenzen des In- und Auslandes. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **284**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, sprachenkundig, tüchtiger Restaurateur, mit besten Referenzen, seit einigen Sommer als Oberkellner in einem der ersten Häuser der Schweiz tätig, sucht Winter-Engagement. Chiffre **294**

Oberkellner. Per sofort sucht Stelle als Oberkellner oder Chef de restaurant, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **373**

Oberkellner, 28 Jahre alt, gut präsentierend, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement für den Winter, im Süden, oder Jahresstelle, in nur ersten Hause. Gefl. Offerten unter Adr.: **Oberkellner, Hotel Palast, Bad Neuenahr** (Rheinland). (33 -)

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Winterstelle. Vertrauensposten in Haus II. Ranges bevorzugt. Eintritt ab 1. Oktober. Chiffre **342**

Oberkellner. Suche für meinen Oberkellner, der schon mehrere Jahre betreffende Stelle zu meiner Zufriedenheit bekleidete, im Hotelfach durchaus erfahren, gleiche Stelle oder Gerantposten in mittleres Haus. Gefl. Anfragen an: **Luzern, Postfach No. 1526.** (355)

Restaurationskellner, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, gegenwärtig in grossem Hotel erst. Ranges tätig als solcher, mit prima Zeugnissen, sucht für kommende Herbstsaison passende Stelle. Chiffre **361**

Saaltochter, junge, selbständige, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle auf Mitte Juli. Würde event. auch Stelle an ein Büffet annehmen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Gefl. Offerten unter Chiffre **Hc 3713 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1453) (H K 2220)

Saaltochter (erste), tüchtige, präsentabel, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle, event. Saison (Winter). Chiffre **279**

Saaltochter (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, im Service durchaus erfahren, mit besten Referenzen, wünscht für Winter oder Jahres-Engagement als Obersaaltochter, Barmaid oder Gouvernante-Caissière. Chiffre **302**

Saaltochter (erste), selbständig und gewandt, mit prima Zeugnissen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Engagement auf die Herbstsaison, an die italienischen Seen, in mittelgrosses Hotel oder als Saaltochter in grosses Hotel. Ch. **367**

Saaltochter (erste), selbständig und tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen, deutsch, französisch, italienisch und englisch sprechend, wünscht Engagement, am liebsten an die italienischen Seen, in mittelgrosses Hotel, oder als alleinige Saaltochter, für Herbst- oder Wintersaison. Chiffre **368**

Serviertochter, serlös u. gewandt, wünscht Stelle in gutes Lokal. Eintritt Anfang Juli. Chiffre **301**

Servierstelle. Tochter, gesetzten Alters, sprachenkundig, sehr tüchtig im Service, sucht Saisonstelle in feinem Restaurant, event. Herbstsaison. Chiffre **337**

Sommelier. Jeune sommelier, Allemand, vient de faire l'apprentissage, bien au courant du service, demande place pour l'hiver prochain, dans la Suisse française ou en France (Riviera), où il pourrait se perfectionner dans la langue française. Bons certificats. Adresser les offres à: **Harald Opitz,** Hôtel de la Gare, **Bremen.** 287

Sommelier. Jeune sommelier, parlant l'allemand et l'anglais, connaissant très bien le service de table, demande place pour l'hiver prochain, dans la Suisse française ou en France (Riviera), où il pourrait bien apprendre la langue. Bons certificats à disposition. Adresser les offres à **Reinhard Martin,** Hôtel de la Gare, **Bremen.** (286)

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, âgé de 24 ans, sérieux et capable, bien recommandé, cherche place pour l'hiver. Adresser les offres à **E. Tanner,** rôtisseur, Grand Hôtel de Thonne, **Thonne.** (309)

Aide de cuisine. Suche für meinen Sohn, der im Mai seine Lehrzeit als Kochlehrling beendete und jetzt im gleichen Hause als Kochvolontär beschäftigt ist, Stelle als Aide de cuisine, nach Lausanne oder Montreux, per Anfang Sept. Offerten mit Konditionen an: **L. Kronenberg,** Direktor, **Casino, Baden.** (340)

Aide de cuisine, 24 Jahre, tüchtig und solid, deutsch und franz. sprechend, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Stelle für kommenden Winter. Chiffre **323**

Aide de cuisine. Solider, tüchtiger Aide de cuisine, 21 J., mit dotten Empfehlungen, sucht auf nächsten Winter Saison- oder Jahresstelle als solcher oder als Rôtisseur-Entremetier, event. selbständige Stelle. Eintritt ab 25. September. Ch. **321**

Aide de cuisine désire se placer pour l'hiver, de préférence Riviera ou Caire. Chiffre **352**

Chef de cuisine, libre au 15 juin, demande place dans bonne maison, au plus tôt et de préférence à l'année. Excellentes références à disposition. Ecrire: **R. C. 15, poste restante Genève.** (226)

Chef de cuisine, muni de bons certificats et références, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans bonne maison. Adresse: **F. G. 55, poste restante Lausanne.** (231)

Chef de cuisine, 36 ans, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre de la Riviera, Suisse, Allemagne, actuellement depuis 5 saisons dans la même maison de premier rang, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **236**

Chef de cuisine, 34 Jahre, sehr sparsam, welcher nur in ersten Häusern konditioniert, im franz. Service durchaus vertraut, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement fürs Jahr oder Wintersaison, ab 1. September. Chiffre **297**

Chef de cuisine. Jeune chef, 24 ans, très capable, demande place sérieuse pour la saison prochaine. Certificats de prem. ordre. Adresse: **Chef,** Hôtel-Pension des Allobroges, **Chamonix** (Haute-Savoie). (275)

Chef de cuisine, très capable, connaissant le métier à fond, ayant travaillé dans de bonnes maisons, cherche à changer sa position, pour le 5 juillet ou plus tard. Place à l'année préférée. Chiffre **235**

Chef de cuisine, tüchtiger, nüchtern, sucht auf kommenden Herbst Saison- oder Jahresstelle in gutem Hause. Chiffre **333**

Chef de cuisine, âgé de 28 ans, sérieux et économe, connaissant toutes les parties, ayant travaillé dans maisons de prem. ordre en Suisse, Allemagne et la Riviera, désire engagement à partir fin octobre, en Suisse ou au Midi. Chiffre **320**

Chef de cuisine. Âgé de 33 ans, sérieux, ayant travaillé dans de bonnes maisons du Midi, Suisse et d'Allemagne, en qualité de chef, se trouvant actuellement en saison d'été, cherche pour la saison d'hiver place de chef, soit dans la Riviera ou ailleurs. Excellentes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre **341**

Chef de cuisine, 29 ans, demande place pour hôtel-restaurant ou bien à l'année, pour la Riviera. Très bons certificats de plusieurs années dans même maison. Actuellement à Chamonix, maison de prem. ordre depuis 15 saisons. Chiffre **345**

Chef de cuisine, sérieux et expérimenté, cherche place analogue pour de suite ou pour septembre. Actuellement en service. Bons certificats et références à disposition. S'adresser sous: **J. F. R. 3575 poste restante Château d'Oex.** (370)

Commis. Junger Koch, 18½ Jahre, sucht Engagement auf 1. oder 15. Oktober, in erstes Haus, als Commis. Süden bevorzugt. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre **336**

Cuisinier, âgé de 23 ans, désire place comme rôtisseur ou second, pour la nouvelle saison ou à l'année. Chiffre **362**

Küchenchef, 34 Jahre, Schweizer, mit prima Referenzen aus nur ersten Häusern der Schweiz, Deutschland, Frankreich u. Italien, sucht Engagement auf nächsten Winter. Eintritt kann erfolgen vom 15. Oktober an. Chiffre **293**

Rötisseur. 24 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, gegenwärtig in einem grossen erstkl. Hotel in Baden-Baden tätig, sucht passendes Engagement für die Wintersaison. Ch. **268**

Saucier, 27 Jahre, deutsch und französisch sprechend, z. Z. in einem grösseren erstkl. Hotel in süddeutscher Badestadt in gleicher Eigenschaft tätig, sucht passendes Engagement für kommende Wintersaison. Chiffre **267**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Sprachenkundiges, energisches Fräulein wünscht Winterstelle als Etagengouvernante in Hotel I. Ranges in Italien oder Riviera. Chiffre **316**

Etagen- oder **Officegouvernante (Dispensière)** ev. **1. Lingère.** Als solche sucht in diesen Branchen durchaus erfahrene, tüchtige Schweizerin, gesetzten Alters, deutsch und französisch sprechend, Winterstelle nach dem Süden. Prima Zeugnisse erster Häuser der Schweiz u. der Riviera. Chiffre **339**

Glätterin (erste) sucht Engagement für kommenden Winter, nach Italien. Chiffre **288**

Gouvernante-Lingère wünscht Stelle als Etagen-Lingerie-Gouvernante, in Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **298**

Gouvernante-Lingère sucht Stelle für kommende Saison oder Jahresengagement. Chiffre **365**

Lingère, tüchtige, gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf Ende September oder Oktober. Chiffre **290**

Lingère (erste), sehr tüchtig, mehre Jahre in grösseren erstkl. Hotels tätig, sucht Wintersaisonstelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **351**

Lingères. Zwei erste Lingères suchen Stellen für nächsten Winter, nach Italien. Chiffre **289**

Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gefl. Offerten an: **K. S. 360, poste restante Thun.** (374)

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge. 29 Jahre alt, erste Kraft, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, zur Zeit in vornehmem Hotel Deutschlands tätig, sucht Stellung nach dem Süden. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen. Gefl. Offerten an **E. K., Grand Hôtel Burkert, Reichenhall.** (230)

Concierge, 30 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sehr gut präsentierend, 180 cm, sprachenkundig u. zuverlässig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges im Berner Oberland, wünscht Winterengagement nach dem Süden oder Genfersee. Frei ab 15. Sept. Chiffre **272**

Concierge, 30 Jahre alt, verheiratet, sehr gut präsentierend, 180 cm, der Hauptsprachen mächtig, auch mit Buchführung vertraut, sucht auf kommenden Herbst Jahres- event. Saisonstelle. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **273**

Concierge, 27 Jahre alt, erste Kraft, der 4 Hauptsprachen mächtig und mit prima Referenzen versehen, sucht Stellung nach dem Süden, für kommenden Winter. Würde event. auch Jahresstelle annehmen. Chiffre **347**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit vorzüglichen Referenzen, z. Zt. in erstkl. Hotel am Lago Maggiore tätig, sucht Stelle auf kommenden Winter. Eintritt vom 15. Oktober an. Chiffre **306**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt, 4 Hauptsprachen, sucht Stelle als solcher oder als Conducteur, in Hotel I. Ranges, auf Ende September. Gute Zeugnisse von Hotels I. Ranges. Adresse: **J. K. No. 40, poste rest. St. Moritz-Bad.** (253)

Conducteur, 23 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder auf Wintersaison. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an **Jos. Giger Sohn, Davos-Platz.** (299)

Conducteur, Schweizer, 23 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle auf die Wintersaison, in mittleres Hotel. Chiffre **375**

Liftier, tüchtig, 21 Jahre alt, Schweizer, der vier Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **283**

Portier, 26 Jahre alt, militärfrei, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Jahresstelle bevorzugt. Eintritt nach Belieben. Chiffre **322**

Portier, tüchtig und zuverlässig, sprachenkundig, seit sechs Jahren in gleicher Stelle, mit besten Zeugnissen von ersten Hotels, sucht anderweitig Engagement als Portier allein oder für Etage, in besseres Hotel. Chiffre **338**

Portier-Conduchteur, gesetzten Alters, sprachenkundig, tüchtig und selbständig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt kann sofort erfolgen. Adresse: **Jos. Birrer, poste restante, Basel.** (318)

Bains, Cave & Jardin.

Caviste, deutsch und franz. sprechend, mit Zeugnissen von ersten Häusern, sucht Stelle als solcher, in grösseres Hotel oder Restaurant, auf Oktober. Frankreich bevorzugt. Ch. **332**

Gärtner. Tüchtiger, solider, intelligenter Gärtner, 23 Jahre alt, in allen in den Beruf einschlagenden Arbeiten durchaus erfahren, praktisch und selbständig arbeitend, sucht dauernde, event. Lebensstellung in Hotel, Kurhaus, Restaurant oder Ähnl. Etablissement, wo spätere Heirat gestattet wäre. Beste Zeugn. über langjährige Berufstätigkeit als leitende Kraft in grösseren Etablissemente zu Diensten. Gefl. Offerten beliebe man zu richten unter **Jc 3715 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1455) (H K 2221)

* Divers. *

Stütze der Hausfrau. Schweizerin, 24 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit dem Service auf den Etagen wie im Saal vollständig vertraut, sucht Stelle auf kommenden Winter als Stütze der Hausfrau oder zweite Etagengouvernante. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **237**

Stütze. Deutsch und franz. sprechende Tochter mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Stütze der Hausfrau, in Hotel, oder als Sekretärin-Volontärin. Chiffre **271**